

Pam:  
711.42(2)  
(\*571)  
LUL

# LULEÅ

ENGLISH



Lat n 65° 35'  
Long o 22° 09'



POLAR  
PAM  
5246

POLARPAM



**When does the spring arrive in Norrbotten?**

**For me, as a coastal resident, it begins to stir in early April. With the thickening of the air over the wonderful birdresting grounds around Persö creek and in the melancholy blue of the evenings, spring gently begins to create a new world . . .**

**The crows are the first heralds of the spring. In flapping screeching flocks they break the winter silence with their raucous cheers.**

**In mid-April their complete contrast — the snow sparrow — makes a meek appearance.**

**And then suddenly one notices that the peewit has also returned, mutely fluttering among the haysheds like a scrap of paper.**

**Of course the curlew can also always be counted on. A few days after the peewit she sails in over the fields to share the ice-free patches with her black and white cousin.**

**By now the Big Ones have returned. By about 27th April one can almost certainly expect the geese. One morning they will rush in from over the birchwoods bordering the creek, filling the air with the beating of wings and the sombre tones of the leader of the flock.**

**Often simultaneously but sometimes a day later the cranes come. One is woken by a loud trumpeting followed by a series of echoing replies. As in generations past they sweep in over the flats and into one's heart.**

**A jubilant cacophony of a thousand different voices crowds one's ears. Time and space melt with the snows and brightness and song fill the realm. The plains are rejoicing. The birds are home again.**

**It is spring!**

A large flock of birds, likely geese or cranes, is captured in flight against a light, hazy sky. The birds are silhouetted, showing their wings and long necks. They are scattered across the frame, with some in the foreground and others further back, creating a sense of depth and movement. The overall tone is peaceful and evocative of spring.



INDEX	PAGE
LULEÅ.....	3
CAMPING, ROOMS AND CABINS.....	5
PLACES OF INTEREST.....	6
CHURCHES.....	10
THE ARCHIPELAGO.....	13
BIRD GROUNDS.....	17
BATHING.....	18
ENTERTAINMENT.....	19
HOTELS.....	20
INNS.....	22
FOOD.....	24
LEISURE/RECREATIONAL FACILITIES.....	26
HARBOURS.....	27
SPECIAL EXCURSIONS.....	28
TOURIST INFORMATION.....	30
TOURIST OFFICE.....	32
CONFERENCE FACILITIES.....	32
CAMPING GROUNDS.....	32

---

*Production and layout:*

---

LULEÅ KOMMUNS INFORMATIONSÄVDELNING

---

*Photography:*

---

LULE-BILD/DOMEIJ/BERTIL KÖHLER/OLA JÖN-  
SON/NORRBOTTENS MUSEUM/HANS ANDERS-  
SON/HANS KÖSTER/JANNOT DERID/PETER DOP-  
PELSTEIN/TORSTEN BERGLUND

---

*Printing:*

---

Rec'd: AUG 20 1986 LULEÅ ALLTRYCK AB/SWEDEN 1986

---

Order No.

Price: gift

Acc. No.

**BONNAL INSTITUTE  
LIBRARY**



Luleå — a town in the north...

The topic of conversation. Much talked about as the site of one of the largest investment ventures in Swedish history: Steel Works 80 — a monument to the honour of a Norrbotten dream, to refine her own riches — Norrbotten iron ore.

Luleå — a town in the north...

With its own particular history going back a thousand years in Sweden's past, yet relatively unknown.

A centre for Lapp tax collectors and a meeting point for the trading paths from within the vast Lapp wilderness.

Luleå — a town in the north...

With the medieval cathedral from where education and Christianity were spread into the heathen darkness of an arctic province.



*Luleå from the southern harbour*



## Luleå — medieval and modern...

Luleå today is the result of an amalgamation of municipalities dating from 1969, when Luleå town, Neder Luleå and Råneå became one large municipality with a total area of 1782 square kilometres. It has beautiful coastal landscape with many farms and a forest region in the northern and western areas. From where they rise near the Norwegian border and the mountain lakes near Gällivare, two impressive rivers flow through the municipality — the Lule and Råne rivers. Off the coast lies a large part of the Norrbotten island world.

A key was featured in the early coat of arms of the three municipalities and this as it is known, is associated with the apostle Peter, the fisherman of the Sea of Galilee. This symbol is therefore especially appropriate to Luleå as in early times fishing was the town's main source of livelihood.

View of Gammelstad



Luleå was founded in 1621 around the medieval church in Gammelstad. Even then Luleå was an important trading town with trade routes to and from the southern ports, mainly Stockholm. But the harbour in Gammelstad could not meet the demands of an expanding shipping trade and the town was obliged to move ten kilometres to its present location. The inhabitants refused to leave Gammelstad and the King issued a decree forcing them to move to the new town. In spite of the royal order the people were slow to leave.

Behind this — one can imagine — lay the dream of establishing an important trading centre far north, and on moving 1649 this dream naturally followed and continued to be fulfilled. Trading in fish, game, furs, timber and tar was carried on and citizens of Luleå made their careers in Stockholm. A couple of citizens were aldermen in Stockholm, and one was both alderman and mayor in Stockholm for many years.

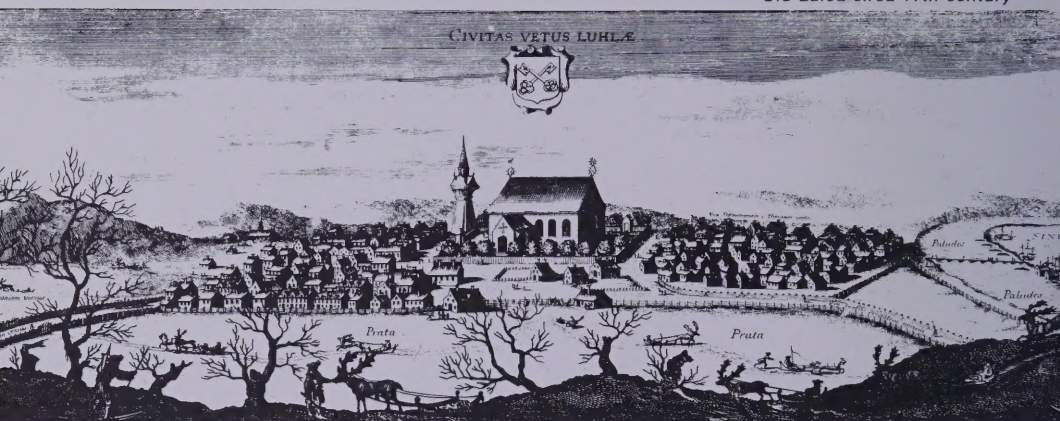


## Cossacks on the Rampage

The new town developed slowly, probably the rampages of Russian cossacks and other invaders were responsible for this, as well as the severe fires that swept through the town. But the fact remained that Luleå, at the end of the 18th century, was still but a village. Linné passed through on his Lapland journey in 1742 and drank the spring waters in Gäddvik, later describing Luleå as a village, however pretty it might be. It was to take over 50 years before speculators from the south invested their capital to pave the way for industrialism in the north.

Karl Fredrick Liljevalch invested in a shipyard and his move was soon followed by others, including Christian Gültzau. Each built up a large shipyard in the town and produced vessels which, in certain cases, have gone down in maritime history. As the steamships gradually replaced sailing ships, production in these shipyards ground to a halt.

Old Luleå circa 17th century



## Ruined Pioneers

Other pioneers took up the challenge of developing Norrbotten. The attempt to refine Lapland's iron ore attracted determined miners and the results of their efforts are evident in several sites in Luleå. In the Vitå, Råne and Lule river valleys as well as in the small waterways along side these valleys, one can find relics of the mining pioneers, the ruins of their small smelting huts telling of their failure.

Recent times have seen these efforts repeated, but they have also raised the reputation of iron ore and its refinery. Norrbotten Ironworks began producing iron and steel in 1943 and has continued to do so — with little progress, many people consider. Opinions can vary, the fact is that the ironworks, now called SSAB Luleåverken, has been of definite importance to Luleå and the county. Then Steelworks 80 made an illusive appearance. This multi-million idea which conformed so well to the Norrbotten-Dream. Although this never materialised, the Dream survives and the idea of refining the iron ore riches is still a living idea.

## The idea lives on

The Technical University educates both geologists, who are to seek new riches, and technicians, who are to exploit them. The Metallurgical Research Station in Luleå explores intensively into the production of metals and seeks new effektive methods of employing these riches. In the background Swedish Geological Research continues to prospect in Norrbotten as intensively as before. Iron and minerals are still very much a part of the Luleå inhabitant's consciousness. The tradition lives on. The idea is kept alive.



# CAMPING·ROOMS·CABINS

## Better accomodation in Luleå — some alternatives

Luleå is one of the most important recreational centres in Norrland. The town with its archipelago has qualities and an atmosphere all of its own. That is why the town has invested 80 million SEK in a new recreational area — Karlsvik leisture centre. Here can be found the largest indoor sports arena in Europe, good facilities for exhibitions and trade fairs and new extensive camping grounds.



*The Camping ground in Luleå*

## BY THE LULE RIVER

The camping grounds are situated in an old industrial community where buildings from the turn of the century are still standing. The area merges well with the scenery by the Lule river and the silhouette of the town can be seen in the distance.

At the moment Karlsvik camping can accomodate about 100 cabin quests, 250 caravans and a considerable number of tents per night. The grounds have all possible conviences, including a sauna and restaurant. Luleå camping is open all the year round and during the winter can accomodate guests in cabins of a high standard.

Karlsvik leisure centre and Luleå camping are still being developed and will be completed by the 1987 season. It will then have a capacity of about 90,000 guests per year and will include more saunas and a heated swimming pool.

Camping cards are valid in Luleå. The address of Luleå camping is, 951 90 Luleå. Tel: 0920-500 60.

## HOLIDAY VILLAGES

Apart from Karlsvik leisure centre there are two other holiday villages in Luleå. One is in Södra Sunderbyn, about 15 km. from Luleå on the 97 road to Boden, and the other is in Strömsund about 40 km. from Luleå on the E4. The winter sports facilities at Måttsund, 15 km. south of Luleå, include about 70 beds.

Telephone numbers: Sunderby holiday village 0920-440 03, Strömsunds holiday village 0924-330 30, Måttsund 0920-340 03.

EFS has a summer home, Sundet, near the centre of Luleå and quests are also welcome here. Tel: 0920-520 74. There is a specially built caravan park at Kängön in Råneå. Please get in touch with the Tourist Office for further information. Address; Rådstugatan 9, Luleå. Tel: 0920-937 46 or 938 29. The Tourist Office can also arrange accomodation for tourists in private rooms and flats.



# PLACES OF INTEREST

New and old sights worth of seeing.



*Linnéa Borealis*

*Enjoy yourself in Luleå for a while. Stay a few days, relax and take a look around. There are quite a few interesting sights: some that are new and exciting and swinging; some that are old and mellowed with tradition.*

*All are nearby and within easy reach, either by bus, boat or bike.*

*Those having a car can quickly reach the spots lying further afield in the municipality and at the same time enjoy the coastal scenery in Norrbotten. To drive along the Råne river valley is to treat oneself to a day of peace and tranquility. The countryside changes from heavily wooded Norrbotten landscape to open farming areas. Villages cling to the river banks.*

*Aleån (the river) is more of a stream, but here, if anywhere, the motorist can see modern villages lying within old Norrbotten settlements.*



## THE LAND OF HAYSHEDS

*Winter hay sheds*

A special characteristic of Norrbotten is the hundreds of hay sheds which lie dotted over fields everywhere along the coastland. Once an indispensable necessity for farmers, they now stand as witness to an earlier age in Norrbotten farming. It is these hay sheds that are the source of the epithet Land of the Hay Sheds. A souvenir in the form of a small hay shed makes a charming holiday present.

## THE MEDIEVAL TOWN

Another vestige from the distant past can be seen in Gammelstad, circa 10 km from the town centre. Lying around the medieval church are more than 500 church rooms in centuries-old cottages. This is Gammelstad's church village.

What makes this unique is that these church cottages are still used today as they were in earlier centuries; on important religious holidays, during confirmations, weddings etc. Strict regulations apply to those owning one of these cottages regarding the use, maintenance, sale etc.





*Interior of a church cottage*



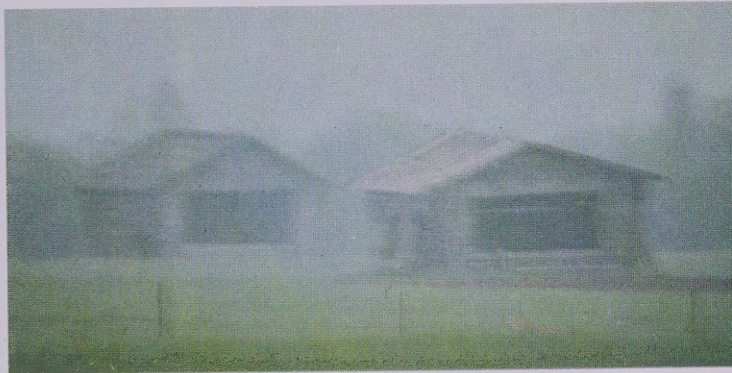
*A folk-musician gathering*



*Rödkallen*



*Hay sheds in sunshine and mist*



*Folk dancing in Gammelstad*





## OPEN AIR MUSEUM

In Gammelstad there is also a large open air museum which, among other things, shows how the Norrbotten farmer lived during earlier centuries. The museum consists of 2 Norrbotten farmhouses with the traditional buildings — barns, outhouses etc. One house is restored to its original condition with genuine interior and furnishings while the other is renovated and modernised to meet today's requirements.

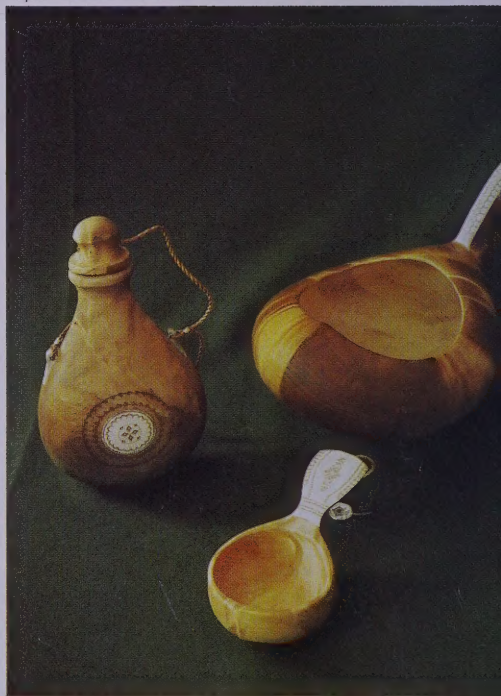
Various exhibitions and demonstrations are arranged here, such as handicraft in bark, dyeing with plants, etc. Folk festivals are also held, gathering both folk dancers and folk musicians. See special programme for details.



*Open air museum*



*Piteå farmhouse*



*Lapp handicraft*

## NORRBOTTEN'S MUSEUM

For those interested in an overall picture of Norrbotten's history and its various regions, a visit to the Norrbotten Museum which is situated in the centre of the town (Hermelin Park) is recommended. Here you can see how people lived in bygone days in Luleå and other parts of the province. It is well worth the visit. In the museum there is what is perhaps the most complete collection of Lapp articles. This also gives a comprehensive picture of a fascinating northern culture. Different exhibitions, eg art, handicraft displays, are also held at the museum. Norrbotten's Museum has the entire responsibility for the privately owned church cottages in Gammelstad. The museum organises guided walks and visits among these cottages. See our special brochure.



## MELDERSTEINS MINE

---

The Melderstein mine lies about 40 km north of Luleå on the E4. The mine was in operation during the first half of the 18th century, worked by two iron mining pioneers — Meldercreutz and Steinholst.

## GÜLTZAUDDEN

---

In the middle of the town lies the charming Gältzau promontory — a recreation area where one can stroll and relax in peaceful surroundings, in spite of its central position. There is a pleasant bathing area with a sand and a grass beach, tennis courts, cafeteria, etc.

## HANDICRAFT CENTRE

---

Norrbottens handicraft has earned a good reputation. This includes textile, wood and other types of handicrafts, but perhaps most prominently the Lapp handicraft. All this is displayed in the Handicraft Centre. Purchases can be made here.

## MODERN HISTORY

---

Contrasts are also to be seen in Luleå — today's history, visible and tangible. SSAB Luleå Works is one of the largest steel works in Sweden. Our tours take you through these works. Playa Planja is a monument to a Norrbotten dream — Steelworks 80 What once was to be a huge steel industry is today a sandy desolation of 240 hectares.



*Playa Planja*



*A field of rubble in Bålinge*

## BÅLINGEBERGET

---

About 10 km from town there is a recreation area which is well worth a visit — Bålingeberget Nature Reserve. The forestry department has turned a part of the ancient undisturbed Norrbotten hillside into a splendid rambling area. Botanists can take excursions and study over 200 different kinds of plants, including orchids of various types. The untouched forest has its own particular fascination.

For the ornithologist Bålingeberget is a paradise. There are birds of the forest, buzzards, owls, hawks swallows and many more species. Rare species of starling can also be seen. The tourist office can inform you of the almost daily sightseeing tours going there.



# CHURCHES

## Archipelago chapel and medieval churches...

*There is a tradition of church building in Norrbotten. Many of them have been constructed by Norrbottners and the ornamentation has been carried out by Norrbotten craftsmen. A characteristic of these churches and chapels is the strict simplicity which in the case of the chapels borders on severity. This is because the archipelago chapels lie in isolated areas and have always been seldom used.*

*A contrast to these chapels are the extravagant churches, for example the medieval church in Gammelstad. There are few churches which can compare in splendour to this one. The modern churches in Luleå represent a new simplicity, created by local architects. Here is a short introduction to our churches and chapels.*



A winter scene



The triptych in Gammelstad church

## GAMMELSTAD'S CHURCH

A breath from the middle ages. The church in Gammelstad is, together with the surrounding church cottages, one of the finest ancient monuments north of Uppsala. The church was completed at the end of 15th century and decorated by one of the most talented contemporary church painters. The costly triptych was made in Antwerp in about 1520. The choir stalls are part of the remaining medieval furnishings. The pulpit is a splendid work of Nils Fluor. The church is open June and August 10.00-18.00 and 10.00-20.00 during July.

## RÅNEÅ'S SIXTEENTH CENTURY CHURCH

In the summer of 1642, work was started on Råneå's first parish church, the so-called Pers chapel. The cabinet maker Nils Fluor from Torneå decorated the chapel in 1701. In 1748 a new detached bell tower was built by the masterbuilder Hans Biskop from Österbotten. The preserved altar-rails and carved columns are his work. In 1765 an organ with 10 registers was purchased, due to poor singing. The present church was constructed 1854—1857. The pulpit was then placed above the alter. A thorough renovation of the church was carried out from November 1955 to June 1957.





*Winter holiday spirit*



*Door of Gammelstad's church*



*Råneå church*

*Gammelstad's church*





## ARCHIPELAGO CHAPELS

A particularity of the Norrbotten coast is the relatively large number of chapels out in the archipelago. In Luleå alone there are three, all on islands lying furthest from land, dating from the 18th century. Uddskär, Småskär and the tug base Rödkallen have such chapels. Simple almost as they were, they were once a meeting place for fishermen to hold a church service. Services are still held there today, but only during summer. On such occasions the chapel and immediate surroundings are usually filled with visitors. See our special programme.



Uddskär's chapel



## THE CATHEDRAL

In the centre of town stands the 20th century cathedral. At the end of the last century a devastating fire swept through Luleå and the existing church also perished in the flames. But already early in the 1890s another church was being constructed on the same site as the previous one. The church was thoroughly renovated in 1938. Originally the parish church for Luleå town, it became in 1904 the cathedral of the country's largest diocese; largest this is in terms of area.

In Luleå there are also a couple of extremely modern churches which are worth visiting. One of these is Örnåset's church and parish hall, built in 1962—1963 and designed by the architect Bertil Franklin of Luleå. The large altar mosaic is the work of Pär Andersson.

The other new church is Mjölkudden's church, which is constructed in brick and has an interesting shape with a large dome in light metal. Pär Andersson is again responsible for the interior decorations.



# THE ARCHIPELAGO

---

## Islands, islands, islands — in a shining summer sea

One should really live here for a while to be able to appreciate the character and beauty of the Norrbotten coast. When the sun is high and the sea and sky are a shimmering blue. Or when the dark silhouettes of islands merge with the Bothnic waters, it is time to drop anchor, light a fire and drink in the beauty and stillness.



Luleå's archipelago is worth the poetic description. It is not the most beautiful in the land, but one of them, and — above all — one of the few open to everyone. Among the hundreds of islands lying here there is an anchoring spot for nearly every leisure boat. There is no privately owned area, no landing prohibition...

Pearls are plentiful in this archipelago. The almost barren Uddskär, on the islands' perimeter, Småskär and Kluntarna, Esparna and Sandgrynnan — a bird paradise — and Rödkallen, one of the original tug-boat bases. These are just a few. The list is almost endless.

Only a handful of all of these islands are inhabited. Junkön, Storbrändön and Hindersön are such islands where there are still permanent inhabitants. These settlements are the remains of the fishing tradition which has always existed here. Today just a few full-time fishermen earn their livelihood from the sea. On several of the other islands there are small holiday cottages, but otherwise the islands are empty.



## RÖDKALLEN

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 415:1.

Harbour conditions: Well protected harbour in the basin or in the bay on island's eastern side.

Tug-boat base with old chapel.

Facilities: Water, post, telephone.

## SANDGRYNNORNA

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 415:1.

Harbour conditions: Poor, shallow beaches, unprotected from winds. Landing prohibited till 15.8. Low-lying sandy island with sparse vegetation. Bird island.

## UDDSKÄR

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 414:1.

Harbour conditions: Well protected from all winds, all-weather harbour.

Approach depth 3—6 metres. About 1 m in the bay.

Facilities: Water, telephone, bathing.

## HUVÖN

---

Marine chart 412, 418.

Boat chart 412:4 and 413:1.

Harbour conditions: Good, but open to strong north winds. Depth at land ca 1 m

Approach depth 3 m.

Facilities: Water.

Sights of interest: The island is very beautiful, the western side dropping steeply into the sea which here has a depth of 20—25 m.

## SMÅSKÄR

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 414:1.

Harbour conditions: Deep, very pretty harbour. Protected from all winds. With a depth of 1—1.5 m one can land. Approach as per chart, depth 6 m.

Facilities: Water, emergency radio transmitter.

## HINDERSÖN

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 414:1.

Harbour conditions: The bay between Hindersön and Björkö is certainly one of Luleå archipelago's pearls and can be reached by boats with a maximum depth of 1.5 m. Larger boats can anchor advantageously in Hannosviken east of Hindersö village. 5 m deep, mud. Open for northerly and north-westerly winds. A third harbour on Hindersön is the bay on the eastern side, towards Björkö, and is accessible to

boats with a maximum depth of 1.5 m. The outer part of the bay has a depth of 3 m.

## KLUNTARNA

---

Marine chart 414, 418.

Boat chart 414:1 and :2.

Harbour conditions: Deep, very beautiful all-weather harbour which gives protection from practically all winds. Boats with a depth of 1—1.5 m can come to land.

Approach as per chart, ca 3—6 m deep, with attention to the shallows on both side of the entry.

Facilities: Water, telephone. Good beaches.

## RÖVARN

---

Marine chart 413.

Harbour conditions: Relatively good, but the bay is open to westerly winds. Depth at docking at land ca 1.5 m. Approach near the north-west beach, the south-eastern beach is shallow, and rocky. No facilities. A charming island with variable landscape. Sandy beaches and cliffs.

## DEGERÖ BÖRTSKÄR

---

Marine chart 413.

Harbour conditions: Very good, lying in a long, deep bay protected from nearly all winds. Excellent docking facilities on beach heads or jetties in the bay's inner part. Depth ca 2 m.

Facilities: Water.

A pretty island for walks. Good long sandy beach. Jetty, barbecue spots and wandering paths have been provided.

## ALTAPPEN

---

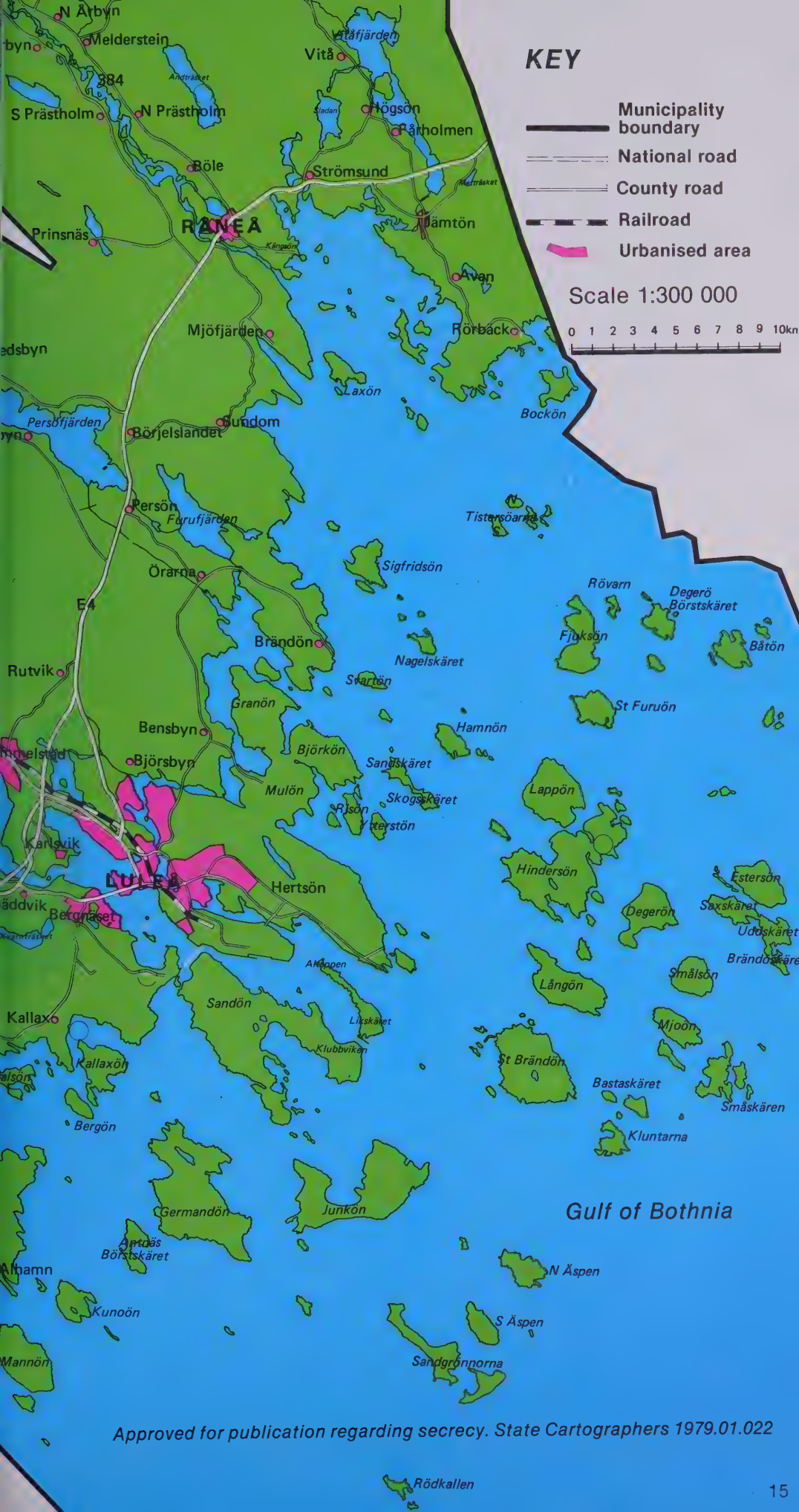
Marine chart 414, 418.

Harbour conditions: Very good. Lagoons, well protected from all winds. Docking on land or the jetty. Water depth 2 m. Jetties, rest cottage. Covered picnic sites have been built on the island, along the wandering paths.

Altappen is an historical place. Among other things, the largest sawmill on the Norrland's coast lay here, and at that time here was also a little town. Today just the remains are to be seen.

Facilities: Water. Other requirements are available in Luleå centre, about 7 distance minutes from Altappen.







# BIRD GROUNDS



## Migrating flocks over industrial roofs...

*Suddenly one day the air fills with bird song. It's a new spring, bringing new flocks of migrating birds. Geese cackle in the fields, the peewit wails and the curlew trills. Above all this is the trumpeting of the cranes, greeting their distant relatives flying in from the warm Blue Nile.*

Cranes



Curlew



Sparrow-hawk



Merganser





his is a poetic description of spring in Luleå but it is also a description of one of the most remarkable environmental contrasts. On one hand we have a heavy, polluting industry and on the other, a countryside which still can offer nesting grounds to thousands of migratory birds.

In Luleå there are wonderful bird grounds, not just those which are locally known, but some which have an international reputation. For example there are some marshes which are on the international list of bird sanctuaries.

## Almost 20 kilometres of bird paradise

Persöfjärd — lying about 20 kms from the centre of town — is a bird paradise stretching almost 20 kms from the E4 westwards to Vibbyn. A part of this creek is still wide, open water but has been neglected. The area nearest the E4 and near Vibbyn is especially rich with bird life, with many species of duck.

Persöfjärd has been of great interest to birdwatchers for many years and for many years the bird life here has been studied and recorded, with over 200 different species of bird having been noted. A large number of these nest here. Persöfjärd offers an extensive resting ground for cranes and geese on their spring migration. At present the creek is rather inaccessible, but the possibility of constructing paths and look-out towers is under consideration.

## Once a harbour entrance, now a bird sanctuary

Once, when Luleå was but young, Gammelstad's bay was part of the navigational passage up to the old town, but when the town was moved in 1649, boats stopped sailing up here. Since then the bay has silted up and today it is more of a marsh than a channel. And it has become a birds' paradise.

Here, about 5 kms from the town centre, 285 different species of birds have been counted during the spring migration. As nesting grounds, Gammelstad's bay is still unique in the country. All the common species of duck to be found in Sweden can of course be seen here, as well as numerous types of waders. Birds of prey are also present, gliding silently over the rushes.

Gammelstad's bay is a reserve and therefore a protected area. One may enter the reserve but naturally one is expected to respect the surroundings and the wild life. A third birds' paradise is Sandgrännarna, in the archipelago. From May until August landing on the islands is forbidden.



Swallows



Hooper



Geese





# BATHING

## Near and afar - beaches by the hundred...

The epithet Norrbotten's Riviera is not unmerited. It covers 200 kms of coast — with many, long sandy beaches — from Piteå in the south to Haparanda in the north. The seaside town of Luleå is also part of this riviera. Here there are about 20 bathing spots of various kinds: from seaside beaches to inland lakes.

The remarkable thing about Luleå's bathing beaches however is not just their number, but that they are situated so conveniently close by. Many of them are what one could call local beaches, i.e. beaches stretching along the creeks beside our residential areas. The water is clean and clear and there are plenty of facilities.

There is even a bathing beach almost in the centre of town. Gültzaudden, a recreational area just a stone's throw from the town centre, with tennis courts, café etc. There are several beaches near the camping grounds. By contrast the beach at Klubbviken is further off and is reached only by excursion boats. Contact the Tourist Office Tel. 937 46 regarding departure times.

Five kilometers from the town centre is Lulviken which is reserved as a nudists' beach. This is also being developed to satisfy demands. Until then the scenery and freedom are open to all. In the north-west — on the other side of the town's bay — Luleå's skyline can be seen.





# ENTERTAINMENT

**After a day on the beach — evening entertainment . . .**



*A man cannot live on sun, swimming and sea-swells alone — something else is needed. Such as entertainment. "Hålligång" (say holl-y-gong=living it up), is the popular word. Many say that in Luleå it's just hålligång, refering mainly to the hotels and their restaurants. In this respect they are right. Stadshotellet's restaurant, Bryggan, is not just well-known for the wonderful view but also for its atmosphere.*

## DISCOS

---

Many of our restaurants hold discos once or several times a week. The most well-known is the nightclub Cleopatra at the SAS Luleå Hotel, which can take up to 700 guests. The restaurant Amiralen is one more disco place.

## BARN DANCES

---

There are more informal types of dances as well — above all barn dancing. Unfortunately Luleå cannot offer much in this line, the same applies to folk parks, but there are barn dances nearby. The Tourist Office can give you information.

## SUMMER DANCES

---

To compensate for the lack of barndances, we offer dances out in the archipelago on light summer evenings. Dances are regularly held amidst the beautiful scenery at Brändön and the restaurant at Klubbviken's bathing resort arranges summer dances — the boat trip there is an experience in itself. The Tourist Office will give you further information.

## PUBS

---

There are several pubs in Luleå. The most well-known is, perhaps, "Cook's Krog", a local restaurant at the SAS Luleå Hotel. There is also a pub at the Stadshotell, entrance in Skeppsbrogatan. Good atmosphere and lots of people.



## Comfort and cosiness in our hotels...

*There are the classic hotels in this country, and they are also to be found in Norrbotten. Here in Luleå it is the Stadshotellet, an impressive red brick edifice dating from the 1890's, facing the cathedral and park. In spite of its age it is a modern hotel with all conveniences and good service.*

*Although the SAS Luleå Hotel is new, it is fast becoming a classic. It is the first SAS hotel to be built in Sweden, with interior and furnishing in Nordkalott's warm ochre colours. Atmosphere, good cuisine and service. This also applies to the other hotels in Luleå — Scandic Hotel and Max hotel. All in all there are four hotels with more than 1000 beds. Apart from these there are smaller hotels with a more limited service. Here is a resumé of them all.*

### STADSHOTELLET

---

Stadshotellet in Luleå, constructed during 1890s, is a gracious old building in red brick, overlooking the cathedral which dates from the same period. The atmosphere of the epoch lingers on, but the hotel is completely modernised with exceptional resources.

Luleå is one of the large harbour towns in Sweden and it is therefore in keeping that the restaurant should take its name from part of a ship. Bryggan, the bridge; Hamnen, the port, among others, are wellknown parts of a large and splendid restaurant offering culinary delights. A summer night spent on the bridge can be unforgettable, with the Midnight Sun reflecting on the town's bay. The hotel is centrally situated, 500 meters from the railway station and 7 kms from the airport. Stadshotellet has 120 rooms — 92 single and 28 double with a total of 200 beds. The rooms are spacious with modern furnishings, bath and shower, radio and colour-TV. The two excellent saunas offer pleasant relaxation after a strenuous day. Phone 104 10.

### SAS LULEÅ HOTEL

---

Sweden's first SAS hotel was built in Luleå and opened March 1977. It is a modern hotel with a high standard and a continental milieu. The atmosphere is warm and elegant, enhanced by the earthy tones of the Nordkalott scenery — the very special landscape north of the Arctic Circle.

The SAS Luleå hotel has also drawn inspiration from the seafaring traditions. The beautiful restaurant is a copy of the saloon in Gustav III's galleon, Amphion. The Saloon, the Cabin are such names given to various parts of the restaurant. The bar is Chapman. There is also a sophisticated new nightclub, Cleopatra. SAS Luleå hotel situated in the centre of town. 500 metres from the railway station and 7 kms from the airport.

SAS Luleå hotel has 217 rooms — single and doublerooms — or a total of 339 beds. The rooms are also of high standard with bath/shower and also furnishings in the Nordkalott colours. There are radio and colour TV in the rooms.

SAS Luleå hotel of course also has a sauna as well as a gym-room and an attractive swimming pool. Phone 940 00.



## **SCANDIC HOTEL**

---

Sweden's most northerly situated Scandic hotel was opened in 1972. A modern hotel with high standard and service, it is easy to reach, as it is situated conveniently on the way in to Luleå.

The Scandic hotel has modern rooms and a distinguished restaurant that has both self-service and table service on the same premises. Fully licensed.

The hotel is 2 kms from the town centre and railway station, and 9 kms from the airport. There are 145 combination rooms, 6 double rooms, 3 alternative rooms and 6 family rooms. 1 room is for physically handicapped persons. This is a total of 330 beds in 164 rooms, all with shower/bath, telephone, radio and colour TV. 34 of these rooms are reserved for non-smokers.

There are good opportunities for exercising and recreational activities. In the hotel there is a gym with table tennis and training cycle. Just 300 meters from the hotel there is a pleasant, well kept jogging track 2.5 kms through lightly wooded terrain. The swimming pool and sauna are also available, free of charge, to hotel guests. Phone 283 60.

## **MAX HOTEL**

---

The Max Hotel was built in the mid-60s and is therefore relatively new and modern. It is centrally situated, about 500 m from the railway station and near to the airport bus-stop.

The Max can accommodate 164 guests in 53 double rooms and 49 combination rooms. The rooms are tastefully furnished and have bath, telephone, radio and TV. Phone 202 20.

## **AVENY HOTELL**

---

15 rooms. A bed and breakfast hotel near the centre with pleasant rooms. Breakfast only. Phone 281 20.

## **PARK HOTELL**

---

7 rooms. Bed and breakfast hotel in the town centre with pleasant rooms. Breakfast only. Phone 111 49.

## **HOTELL NORDKALOTTEN**

---

Newly built hotel with 120 rooms, exclusive conference facilities and an impressive sauna and swimming pool. Situated on Kallaxheden about 6 km. from the town centre. The restaurant seats 250. Phone: 893 50.

## **ÖRNVIK**

---

31 rooms with shower. Good standard. Conference rooms. The restaurant serves breakfast, lunch and dinner. Phone 523 25.



## A touch (and taste) of Nordkalott atmosphere.

*The tradition of inns in Luleå died a century ago. But today it has been revived — and long may the tradition live!*

*Perhaps a slight exaggeration, but it is true that there has been quite a lapse in time between inns in Norrbotten. That we have a few in Luleå is a sign of a wind of change blowing.*

*These inns are therefore worth a special mention. In Gammelstad — very close to the church cottages — is an old Norrbotten farmhouse which has been transformed into an inn with true Norrbotten character and cuisine.*

*Near the airport in Luleå the Nordkalott centre has just been completed. The guests are greeted by the melancholy Nordkalott air of the gray timbered cabin-like complex. The temple-like open fireplace in the dining hall is impressive, to say the least.*

*On the hill Ormberget — offering a splendid view over Luleå and its many bays and creeks — lies another new addition. Located within a large recreational area, it has attractive, natural surroundings.*

*These inns do not offer accomodation.*

Margareta's Wårdshus



Ormberget





## MARGARETAS WÄRDSHUS

---

Wikström's farmhouse is an old Norrbotten farmhouse which has been meticulously renovated and now functions as a restaurant. Home prepared food is served as well as home baked bread, but more formal dinners for various occasions can also be arranged.

The renovation of the inn is part of a long-term plan to eventually restore the old town's character and further accentuate the age-old atmosphere. Phone 542 90.

## THE RESTAURANT NORDKALOTTEN

---

This is a unique building in Norrbotten — constructed in pine logs from Finland, housing a Nordkalott library, conference facilities and an impressive sauna and swimming pool.

In the beautiful dining room with specially made pine furniture one can enjoy a variety of food, from simple lunches to sophisticated supés for individuals and groups. Phone: 893 50.

*Nordkalottcentre*



## ORMBERGET

---

A new complex to keep in good shape. Three kilometres from the town centre this modern building that has much to offer. It was opened in spring '79 and is located in an extensive recreational area, next to a nature reserve, Hertsön. In the complex there is a gym, sauna, swimming pool, etc.

The aim is to develop Ormberget into an active recreational centre. So there is not only food to be enjoyed here, but fitness as well!

The restaurant can seat about one hundred guests and serves both homely fare and coffee, and also more elaborate dishes by order. Phone: reception 939 25, restaurant 884 15.



## Norrbotten specialities to be found on our menus

*A taste of by-gone days — lapp reindeer stew. This is one of the specialities we have in Norrbotten, but also one of the most difficult to prepare, especially in summer. However a vague resemblance to lapp stew that the restaurants in town can offer is smoked reindeer meat with cream of horse-radish.*

*Other specialities in Luleå...*

*Unforgettable Swedish red caviar la Norrbotten: caviar with finely chopped onion, possibly a spot of whipped cream and a slice of toast. A delight to the palate and not difficult to come by in Luleå.*

*Many shudder at the thought of Palt. A dumpling prepared from grated potatoes, flour and salt, with a piece of bacon or minced meat buried in the middle. It is eaten hot with butter or a combination of butter and lingonberry jam and can be enjoyed almost anywhere in town — can even be bought ready cooked from grocery stores.*

*Dare we tempt you with a taste of sour herrings? It sounds worse than it tastes. It's actually a delicacy, eaten as it is out of the can together with potatoes, chopped onion and thin, crisp bread. Or it can be baked in a casserole in the oven. They can be found in grocery shops and departments. Herrings canned for a year taste best.*

*Otherwise one can enjoy normal fare here in Luleå. The hotel restaurants are well-known for their good cuisine and other restaurants compare very well. The hotel restaurants are relatively expensive while others have moderate prices. Bon appetit!*





## OUR DINING ROOMS

### Amphion

SAS Luleå's restaurant. Classical in design with a nautical atmosphere — a copy of the saloon in Gustav III's gala sloop.

Good cuisine, piano bar, nightclub, dancing. Tel 940 00.



### Bryggan

Stadshotellet's restaurant which can seat 1000 guests. Well known for the view of the Midnight Sun over the bay. Good food, cocktail bar, nightclub, pub. Pergolan and Hamnen are other sections of the same restaurant. Dancing. Tel. 104 10.

### Other restaurants and bars

MARGARETAS VÄRDSHUS, tel 542 90 • RESTAURANG STEKHUSET, Valand City, tel 250 50 • CHINA RESTAURANG, Hermelinsgatan 19, tel 188 77 • PIZZERIA CHINA, Kungsgatan 6, tel 677 10 • PIZZERIA VAGABONDO, Tullgatan 16, tel 268 68 • DOMUSRESTAURANGEN, Storgatan 38, tel 109 40 • WALDORF, Storgatan 27, tel 182 39 • LYKTAN, Storgatan 48, tel 123 20 • WASABARERNA, Sandviksgatan 25 and in the industrial area • TVÅ RUM OCH KÖK, Storgatan 47, tel 122 00.

### The restaurang Pomme D'or

This restaurant can seat 155 persons. Bright, cosy surroundings and a view over the city centre. Superb food. "Lyktan" is the name of the selfservice floor of the restaurant. Phone 191 00.



### Scandic Hotel

Excellent food and fully licensed. A distinguished restaurant with both self-service and table service. A completely modern hotel with tasteful furnishings. Tel. 283 60.



# RECREATIONAL FACILITIES

## Leisure time, relaxation — active holiday...

*Not words without weight, rather words of wisdom in today's stressed world. Our society makes growing demands on us and to be able to meet these we need relaxation.*

*That's why municipalities are giving greater emphasis to leisure and recreational activities, and it is also the reason why this has been done more intensively in Luleå than anywhere else. Four indoor swimming pools, more than a dozen football pitches, sport halls and an ice rink are quite a lot in a municipality with barely 70.000 inhabitants.*

*So there are many ways of keeping fit in Luleå. A large part of the investment made within recreation is namely to be able to offer a wide range of choices.*

### INDOOR SWIMMING POOLS

These swimming pools — there are four in Luleå — are 25 m long and within the complex there is, of course, a sauna. The main pool is situated in the centre of town and is open almost all the year round. Two of the others are in residential areas and the third is in one of Luleå's satellite towns, Råneå.

### SPORT HALLS

There are five of these. The largest, one of the best in Norrland, is in the same building complex as the swimming pool in the centre of town. Apart from the usual training facilities and training/competitive arenas there is a large bowling alley.

### JOGGING TRACKS

Large investments have been made in jogging. At present there are about twenty paths and floodlit tracks in the municipality, some near to the residential areas, others in the countryside. One could say that there is a central jogging area concentrated on Ormberget, 3 kms from the town centre. Here there is also the Ormberget lodge with a restaurant, sauna and swimming pool, and with a small gym to test your fitness.

### ORMBERGET/HERTSÖN OPEN-AIR FACILITIES

A large recreational area is at present being developed near to Ormberget: the Hertsö nature reserve. It will be crossed by rambling paths and provided with halting shelters and cottages. A lake within the reserve creates new fishing opportunities for all, including handicapped persons.

### DOWNHILL SKIING

One doesn't have to go far to ski in Luleå. Måttund terrain and slopes are only 11 kms from the town centre. The downhill slope there is 500 meters long with a fall of 125 meters. The lifts have a capacity of 2.500 skiers. There is a restaurant and accomodation is available within the area.

On the Ormberget terrain there is also a technique slope, 270 meters long with a fall of 42 meters. Cable lift and restaurant.

### GOLF COURSES

There is not an 18-hole golf course in the world further north than the one in Luleå. It is situated in the old farming community of Rutvik, amidst the undulating countryside of meadows and clumps of birch.

What makes this golf course so special is that it is possible to play golf round the clock. The golf club has highlighted this attraction by arranging the Midnight Sun Cup and other similar tournaments.

Golf Around the Clock has become a slogan for Luleå. For further information please get in touch with the Tourist Office.





# HARBOURS



One in every eight inhabitants in Luleå owns a pleasure boat, thus making Luleå Sweden's most populated boat community. Naturally the beauty and accessibility of the archipelago is one reason for this, but the fact that Luleå residents truly love the archipelago is also an important point.

The large number of these small boats has of course required a great deal of investment to be made in small-boat harbours, and at the moment there are 16. In the harbours listed below there is space available for visiting boats:



## ETTANS BÅTHAMN

Lying near the centre of town. Petrol, water and telephone. Provisions can be purchased in shops just 500 metres from the harbour.

## KÄNGSÖN

In Råneå. Petrol available in town, a few kilometres from the harbour.

## LÖVSKÄRS HAMN

About 7 kms from the town centre, from where petrol, provisions etc must be obtained. Bus transport in accordance with timetable at the harbour.

## KLUBBVIKENS HAVSBAD

About 10 distance minutes from town centre. Restaurant, telephone and basic provisions available. Other requirements are obtainable from town centre.





# SPECIAL & EXCURSIONS

---

*Luleå — a town in which to spend some time — in which to relax? Well why not? There's lots to do here — apart from swimming and strolling around.*

*With the co-operation of the Recreations Department we have a long list of special arrangements; some especially for visitors and others for both visitors and Luleå residents. For example, we can offer the following through the Tourist Office:*

---

## EXCURSIONS BY BUS

---

### ROUND TRIPS

---

Among other things, the Tourist Office arranges a sightseeing tour around Luleå. This tour takes about two hours and offers the sightseer a chance to see both modern Luleå and the Luleå of yesterday. The latter, of course, means Gammelstad where the country's largest "church town" is to be found — clustered round a beautiful medieval church. We will show you around the church, the church cottages and the attractive open-air museum.

This is a very interesting sightseeing tour. Departure from SAS Luleå Hotel. Further information from the Tourist Office.



---

## EXCURSIONS BY BOAT

---

### SEA TOURS

---

We have three sight-seeing boats in Luleå. These offer various tours in the inner archipelago. The sea tour is the main excursion.

### ISLAND DANCES

---

Ten sea miles from Södra hamnen (the southern harbour) lies one of the most beautiful and friendly beaches — Klubbviken. Sometimes there is a skärgårdsdans (say sharegordsdance) in the restaurant at Klubbviken. It will be an enjoyable and a memorable evening spent in the island's lovely surroundings. We have boat trips there, leaving from Södra hamnen on dance evenings at 19.30.

### BATHING TRIPS

---

The bathing resort at Klubbviken is rapidly becoming one of the grandest along the East Coast — miles and miles of sandy beaches, a restaurant and cabins for hire. Regular boat connections to the town centre — carrying up to 100 passengers a time. The cabins can be booked through the Tourist Office.

### NUMER OF PASSENGERS

---

The bus for the town tour takes 45 passengers. The sight-seeing boats can carry between 30 to 130 passengers. Both buses and boats can be reserved for any of the special tours. Booking through the Tourist Office.



# TOURIST INFORMATION

*As Luleå is the centre for a very large area and as it is both the county town and the diocesan capital, the organ of central administration are placed here too. Luleå can offer its visitors the following services:*

## BANKS

PK-banken, Storgatan 34, tel. 202 00 ● Länssparbanken, Storgatan 11, tel. 390 00. Branch Kapellgränd 1, tel. 390 00 ● Föreningsbanken, Smedjegatan 15, tel. 679 90 ● Norrbottens Centralkassa, Timmermansgatan 16, tel. 680 80 ● SE-banken, Storgatan 42, tel. 202 30 ● Sundsvallsbanken, Storgatan 30, tel. 690 50 ● Svenska Handelsbanken, Storgatan 27, tel. 101 50 ● Svenska Handelsbanken, Råneå, tel. 0924-100 11 ● Föreningsbanken, Råneå, tel. 0924-100 87 ● Råneå Sparbank Råneå, tel. 0924-100 05.

## CHEMISTS

Lejonet, Storgatan 33, tel. 203 95 ● Ören, Storstigen 26, tel. 136 63 ● Gammelstads chemist, Torget, tel. 540 08 ● Skeppet, Mjölkuddsvägen 77, tel. 291 55 ● Råneå chemist Bondbovägen 2, tel. 0924-100 14 ● Luleå hospital chemist, tel. 677 17 ● Bergnäset, Producentvägen 4, tel. 882 95 ● Björkskatan, Höstvägen 7, tel. 482 15.

## CINEMAS

Spegeln, Shoppingcentre ● Vågen, Kyrkogatan ● Råneå Bio; Råneå ● Sandrew 1 2 3 4, Nygatan.

## CIVIC HALL

The impressive new civic buildings in Gammelstad were opened in autumn 1969. Within the complex are such facilities as a library, a music room and an auditorium with an orchestra pit. The civic hall is adapted for theatrical and musical productions but also for congresses, banquets etc. A sport hall and indoor swimming pool have been added.

## COMMUNICATIONS

Connections to and from Luleå are good. Travelling time, by air, Stockholm—Luleå is seventy minutes; by overnight express train it's about 15 hours. The same distance can be done by car in 12-14 hours. Buses leave from the Luleå bus terminal for all parts of Norrbotten's coastal area and interior. Express buses go to Stockholm.

## CONSULATES

Luleå has Sweden's largest export harbour, thus making her an important sea

town. For this reason several countries are represented here through their consulates, as follows.

Norwegian Vice Consulate, Banvägen 2, tel. 103 40 ● Finnish Vice Consulate, Varvsgatan 1, tel. 104 45 ● Vice Consulate of the Netherlands, Trädgårdsgatan 20, tel. 120 30 ● Consul for the Republic of Germany, Timotejstigen - 7, Gammelstad, tel. 538 52 ● French Consulate, Trysensgränd 2, tel. 163 29.

## COUNTY ADMINISTRATION

The central departments of county administration are concentrated in the building situated in Residensgatan and can just be seen from the museum park which is at the end of Storgatan. The Governor's residence lies nearby. The Governor for Norrbotten is

## CUSTOMS HOUSE

There is a customs house in Luleå with 25 employees under a customs administrator.

Apart from the usual duties and clearing of ships there are also the public services, such as information regarding import and export statutes, EFTA certificate of origin, etc.

The customs house is open weekdays (not Saturdays) 8.30-16.00, customs officers are on duty practically round the clock.

## DEPARTMENT STORES

At the moment there are five large department stores in Luleå: Tempo, Kvantum, Domus, Shopping and Valand. Four of them are in the main shopping street, Storgatan, and are newly built and modern. Apart from the grocery departments there are clothing, sports, chinaware, souvenirs, cosmetic and other departments. In all, Luleå has well equipped stores.

## DIAL 90 000

In an emergency, when the police, ambulance or fire brigade are urgently required. The doctor on duty can be contacted on the same number.



## INDOOR SWIMMING POOLS

Luleå has a relatively new indoor swimming pool with sauna, baths and swimming pool. Situated at Bastugatan 8, it is open most of the year. The Tourist Office can give information regarding opening times. There is a snack bar within the building. There are also indoor pools in Hertsön, Råneå and Gammelstad.

## LIBRARIES

The public library, the central provincial library, has an approximate total of 625.000 books.

The library is situated at Kyrkogatan 15 and is open Monday—Thursday 11.00—20.00. Fridays 11.00—18.00, Saturdays 11.00—16.00 and Sundays closed during the winter. The summer opening times are Monday—Thursday 11.00—19.00, Fridays 11.00—18.00 and Saturdays 11.00—15.00.

Branch libraries: Svartöastaden, Örnåset, Mjölkudden, Bergnäset, Bergviken, Gammelstad, Södra Sunderbyn, Råneå, Hertsön and several other suburbs.

## MEDICAL ATTENTION

Jourcentralen Repslagarg. 2, tel. 714 00

## MUNICIPAL OFFICES

These are situated within the townhall (Stadshuset), Rådstugatan 11, tel. 930 00.

The Municipality has an Information Department which is there to help. If you wish to know more about Luleå, call 930 00 and ask for information.

## MUSEUMS

Norrbottnens Museum is at the end of Storgatan. There is an interesting collection of articles which illustrate the county's archeological finds and folk culture. Above all there is a very fine collection of Lapp objects, probably the most complete collection to be seen. It covers all the Lapp inhabited areas. Norrbotten art is displayed in the permanent exhibition rooms. The museum is open Monday 13—17, Tuesday—Friday 9.00—17.00, Saturday—Sunday 12.00—16.00.

## PARISH OFFICES

There are four church congregations in Luleå and four parish offices, i.e. Domkyrkoförsamlingen (Cathedral parish), Nygatan 12, tel. 120 82 • Nederluleå församling, Gammelstad, tel. 540 14 • Örnåsets församling, tel. 134 80 • Råneå församling, tel. 0924-100 19.

## POLICE

There are two police stations in Luleå, one in town itself and one in Råneå. The central police station is situated at Skeppsbrogatan 37, tel. 950 00 • Råneå police station is at Västerlångvägen 2, tel. 0924-101 20.

## POST OFFICE

There is a total of eleven post offices in Luleå, spread over the various parts of town. Eight of these have a communal telephone exchange, tel. 840 00. The central post office is at Storgatan 53. Other post offices are:

Luleå 2, Ringgatan 28 • Luleå 3, Laxgatan 29 • Luleå 4, Kapellgränd 4 • Luleå 5, Bergvikstorget 1 • Luleå 6, Mjölkuddsvägen 65 • Luleå 7, Tunastigen 119 • Luleå 8, Solgatan 9 • Karlsviks post office; Luleå 9, Hertsön • Luleå 10, Porsön • Luleå 11, Björkskatan • Stadsötorget 17, tel. 541 39 • Råneå post office, tel. 0924-110 24.

## THEATRE

Norrbottnen is the first county in this land to establish a resident regional theatre — Norrbottensteatern. Their booking office is at Storgatan 35 and they have a permanent stage in the assembly hall of the Hermelin School. The company tours over the whole of Norrbotten.

## TRAVEL AGENCIES

Having seven travel agencies, Luleå is well equipped to receive her visitors and to give them good service. They are the following: M:s resebyrå, Stationsgatan 26, tel. 203 00 • Reso, Storgatan 35, tel. 204 75 • SJ's resebyrå, Kungsgatan 7, tel. 280 40 • Vingresor, Valand City, tel. 680 40 • NEX Resebyrå, Storgatan 22, tel. 679 70, Nordkalottresor, Kungsgatan 5, tel. 940 70.

Tourists can reserve accommodation in hotels and/or cabin villages anywhere in Nordkalotten (northern Norway, Finland and Sweden) through the agency Nordkalottresor AB. Reservations can also be made by calling in person the Tourist Office, Storgatan 35, tel. 937 46, 938 29.

## USEFUL TELEPHONE NUMERS

Luleå Railway Station, tel. 106 60 ●  
Freight terminal, tel. 106 66 ● Bus  
Station, Luleå, tel. 890 85 ● Bus Sta-  
tion, Råneå, tel. 0924-101 40 ● Kal-

lax Airport, tel. 108 00. The airport is a  
ten minutes car-drive from the town  
centre; Taxi centre, tel. 106 00 and  
100 00.

# THE TOURIST OFFICE

The Tourist Office situated in the centre of town. The address is Rådstugatan 9, 951 31 Luleå. Tel. 0920-937 46 or 938 29. The service we can offer you is considerable. We can help you to reserve accommodation in hotel, hostel or cabin villages in Norrbotten and in the Nordkalotten (northern Norway, Finland and Sweden). We can help you with travel tips and advice on fishing waters. And above all, you'll get personal service when you come to us. We'll take you on sight-seeing tours by land and sea...take you on an excursion into the beautiful Norrbotten coastland...

During summer we also have a tourist office in the Sporthall, Bastug. 4, tel. 939 95, 939 66, 276 75, 276 71 and in Gammelstad "The old town", Framlänningssv., tel. 510 31.

# CAMPING GROUNDS

Luleå camping is just a part of the large recreational area that is, at present, being developed. It is situated in the old industrial community of Karlsvik, 12 km. from the centre of Luleå and there are bus and boat connections from the town centre. Car drivers take the E4.

During the peak season a supervisor and six camping wardens are on duty round the clock at the camping grounds.

During the winter there are two wardens at the reception from 7 am. to 9 pm.

# CONFERENCE OFFICE

The Tourist Office is in Luleå Municipality's Information Centre. This is where you'll also find the Conference Office, a recent development but nevertheless already very experienced.

During the past decade there have been many big international conferences and symposiums, and more than ten on a national level. The number of participants has ranged from 150 to 950.

The Conference Office can give a complete service. That means that we can take care of the travel arrangements, then the hotel reservations and after that — if desired — produce a conference programme.

We can also arrange a relaxation programme during the conference and a post conference programme for those who wish.

Address: Luleå kommun, Konferensbyrå, Rådstugatan 8,  
951 31 Luleå. Tel. 0920-937 46 or 938 29.



99999

Pam:711.42(2):(\*571)  
LUL

Lulea.

Borrower's Name

Date Due

99999

Pam:711.42(2):(\*571)  
LUL

Lulea.

Boreal Institute for Northern  
Studies Library  
CW 401 Bio Sci Bldg  
The University of Alberta  
Edmonton, AB Canada T6G 2E9



NORRBOTTEN  
VENTYRS LAN

University of Alberta Library



0 1620 0337 3998

